

Before using the photochromic shield/visor, please read this manual carefully and understand the functions and precautions for the product.

## PRODUCT FEATURES

- Photochromic shields/visors are designed to darken when exposed to UV light. The tint will lighten under conditions with limited UV exposure, such as in cloudy weather, in the early morning when the Sun is positioned low in the sky, and toward evening.
- Photochromic shields/visors change color gradually, not instantly.
- The degree of tinting depends on the temperature, weather, UV levels, and riding posture.
- The shield/visor tint typically becomes darker and takes longer to fade back to clear in cold temperatures, compared to warm temperatures. The shield/visor tint also becomes darker in high levels of UV light.
- Moisture or UV levels may affect the tint.
- Certain types of light sources may cause light and dark stripes. This cannot be avoided and is not a defect of the shield/visor.
- The photochromic performance gradually deteriorates with repeated use. Over time, the shield/visor may take longer to darken or it may not become as dark as previously. In such cases, please replace the aged shield/visor with a new FI-Tec photochromic shield/visor.

**Normal deterioration of performance during appropriate use is not covered by the warranty.**

## MAINTENANCE

- Clean the shields/visors with a solution of mild, neutral detergent and water. Rinse them well with pure water and then wipe them dry with a soft cloth.
- When cleaning and caring for a photochromic shield/visor, do not use any of the following items: hot water of over 40°C, salt water, acidic or alkali detergent, benzine, thinner, gasoline, or glass cleaner. Also do not use any cleaner containing organic solvents. Using these items will damage the photochromic shield/visor.
- When photochromic shields/visors will not be used for some time, store them in a place where light is completely shut out.
- Leaving water droplets such as rain on the surface of the shield/visor may prevent uniform photochromic performance. To ensure effective photochromism, wipe off any water and dry the surface.
- Regarding the CPB-1V shield/visor, when you reinstall it after removal or when you feel it is difficult to move, apply the supplied silicone oil inside the holes of the shield/visor.

Note: For further information, please consult your local SHOEI distributor or dealer.



[shoei.com/worldwide/sales.html](http://shoei.com/worldwide/sales.html)

## ⚠ WARNING

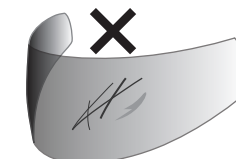
- It takes time for the color of the shield/visor to change. Due to this, you may not have an appropriate field of vision, for example, when entering a tunnel where the view becomes dark quickly. In such a case, open the shield/visor and reduce speed sufficiently or stop until you can confirm the road conditions. Ensure you have an adequate field of vision and then continue riding safely.



- Do not continue riding if the photochromic shield/visor becomes fogged. This may obstruct your field of view and can be very dangerous. If the shield/visor is fogged, open the lower air intake and/or open the shield/visor to circulate air within the helmet and remove the fog from the shield/visor.

- Use of the PINLOCK® EVO lens or SHOEI DRYLENS is also effective for preventing fogging. Always use a genuine PINLOCK® EVO lens or SHOEI DRYLENS for applicable shields/visors. For the handling procedure of the PINLOCK® EVO lens or SHOEI DRYLENS, please refer to its instruction manual.

- Dirt and scratches on the photochromic shield/visor may obstruct your view while riding and can be very dangerous. If the photochromic shield/visor gets dirty or scratched, stop using it immediately. Remove the shield/visor and clean or replace it.



- Do not place any sticker or adhesive tape in the field of vision of the photochromic shield/visor.
- The light transmittance ratio of the FI-Tec photochromic shield/visor may be lower than the requirement of ECE R22/06. This helmet is only intended for use during daylight hours on non-public roads (e.g., motor sport circuits and private property).

- Please note that the FI-Tec photochromic shield/visor is designed so that only the area with the inserted photochromic film will darken. The other areas will remain clear when exposed to UV light.

- For certain models of helmet equipped with a visor/peak, using the helmet with the photochromic shield/visor in UV light may result in only part of the shield/visor changing color due to the effect of the visor/peak.

- In the FI-Tec photochromic shield/visor, the position of the inserted photochromic film may vary slightly between products. Please note that this is not a defect.

## SHOEI CO., LTD.

### HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN

Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

426-EU

Printed in Japan 20260311

Avant d'utiliser l'écran photochromique, veuillez lire attentivement ce manuel et vous assurer de bien comprendre les fonctions et les précautions relatives au produit.

## CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- Les écrans photochromiques sont conçus pour s'assombrir lorsqu'ils sont exposés aux rayons UV. La teinte s'éclaircira dans des conditions d'exposition limitée aux rayons UV, comme par temps nuageux, tôt le matin lorsque le soleil est bas dans le ciel, et en début de soirée.
- Les écrans photochromiques changent de couleur progressivement, non instantanément.
- Le degré de teinte dépend de la température, de la météo, des niveaux d'UV et de la position de conduite.
- La teinte de l'écran devient généralement plus foncée et met plus de temps à revenir à une teinte claire par temps froid, par rapport à des températures plus chaudes. La teinte de l'écran devient également plus foncée en cas d'exposition à des niveaux élevés de rayons UV.
- Les niveaux d'humidité ou d'UV sont susceptibles d'affecter la teinte.
- Certains types de sources lumineuses peuvent provoquer l'apparition de rayures claires et foncées. Cela est inévitable et ne constitue pas un défaut de l'écran.
- Les performances photochromiques se détériorent progressivement au fil des utilisations. Au fil du temps, l'écran peut prendre plus de temps à s'assombrir ou il peut ne pas devenir aussi foncé qu'auparavant. Le cas échéant, veuillez remplacer l'écran usé par un nouvel écran photochromique FI-Tec.

**La détérioration normale des performances lors d'une utilisation conforme n'est pas couverte par la garantie.**

## ENTRETIEN

- Nettoyez les écrans à l'aide d'une solution à base d'eau et de savon doux ou neutre. Rincez-les soigneusement avec de l'eau propre et essuyez-les à l'aide d'un chiffon doux.
- Lors du nettoyage et de l'entretien d'un écran photochromique, n'utilisez aucun des produits suivants : eau chaude supérieure à 40 °C, eau salée, détergent acide ou alcalin, benzine, diluant, essence ou produit à vitres. N'utilisez pas non plus de produit de nettoyage contenant des solvants organiques. L'utilisation de ces produits endommagerait l'écran photochromique.
- Lorsque les écrans photochromiques ne seront pas utilisés pendant un certain temps, rangez-les dans un endroit à l'abri de la lumière.
- La présence de gouttelettes d'eau, telles que la pluie, sur la surface de l'écran peut nuire au bon fonctionnement de la technologie photochromique. Pour garantir l'efficacité du photochromisme, essuyez toute trace d'eau et séchez la surface.
- Concernant l'écran CPB-1V, lorsque vous le réinstallez après l'avoir retiré ou si vous constatez qu'il est difficile à déplacer, appliquez l'huile de silicone fournie à l'intérieur des trous de l'écran.

Remarque : Pour plus d'informations, veuillez consulter votre distributeur ou revendeur local SHOEI.



[shoei.com/worldwide/sales.html](http://shoei.com/worldwide/sales.html)

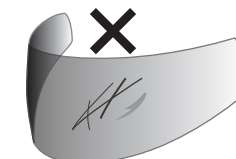
## ⚠ AVERTISSEMENT

- Il faut du temps pour que la couleur d'écran change. Pour cette raison, il est possible que vous n'ayez pas un champ de vision suffisant, par exemple, lorsque vous entrez dans un tunnel où la visibilité s'assombrit rapidement. Dans ce cas, ouvrez l'écran et réduisez suffisamment votre vitesse ou arrêtez-vous jusqu'à ce que vous puissiez vérifier les conditions routières. Veuillez à disposer d'un champ de vision suffisant, puis continuez à rouler prudemment.



- Ne continuez pas à rouler si l'écran photochromique est embué. Ceci peut rétrécir votre champ de vision et s'avérer très dangereux. Si l'écran est embué, ouvrez l'entrée d'air inférieure et/ou ouvrez l'écran afin d'augmenter la circulation d'air frais dans le casque et réduire le phénomène de buée sur l'écran.
- L'utilisation du film antibuée Pinlock® EVO ou de SHOEI DRYLENS est également efficace pour éviter la buée. Utilisez toujours un film antibuée Pinlock® EVO original ou le SHOEI DRYLENS pour l'écran concerné. Pour la procédure de manipulation du film antibuée Pinlock® EVO ou de SHOEI DRYLENS, veuillez consulter le manuel d'utilisation.

- Les rayures et salissures sur l'écran photochromique peuvent obstruer le champ de vision lors de la conduite et s'avérer très dangereux. Si l'écran photochromique est sale ou rayé, cessez immédiatement de l'utiliser. Retirez l'écran et nettoyez-le ou remplacez-le.



- Ne placez pas de ruban adhésif ou d'autocollant dans le champ de vision de l'écran photochromique.
- Le rapport de transmission de la lumière de l'écran photochromique FI-Tec peut être inférieur aux exigences de la norme ECE R22/06. Ce casque est uniquement destiné à être utilisé de jour sur des routes non publiques (p. ex. des circuits de sport automobile et des propriétés privées).

- Veuillez noter que l'écran photochromique FI-Tec est conçu de manière à ce que seule la zone recouverte du film photochromique intégré s'assombrit. Les autres zones resteront claires lorsqu'elles seront exposées aux rayons UV.
- Pour certains modèles de casques équipés d'une visière, l'utilisation du casque avec l'écran photochromique sous l'effet des rayons UV peut provoquer un changement de couleur sur une partie de l'écran en raison de l'effet de la visière.
- Sur l'écran photochromique FI-Tec, le positionnement du film photochromique inséré peut varier légèrement d'un produit à l'autre. Veuillez noter qu'il ne s'agit pas d'un défaut.

**SHOEI CO., LTD.**

HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN

Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

**426-EU**

Printed in Japan 20260311

Bevor Sie das selbsttönende Visier verwenden, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit den Funktionen und Vorsichtsmaßnahmen für das Produkt vertraut.

## PRODUKTMERKMALE

- Selbsttönende Visiere sind so konzipiert, dass sie sich bei UV-Lichteinstrahlung verdunkeln. Die Tönung hellt sich unter Bedingungen mit begrenzter UV-Einstrahlung auf, beispielsweise bei bewölktem Wetter, am frühen Morgen, wenn die Sonne tief am Himmel steht, und gegen Abend.
- Selbsttönende Visiere ändern ihre Farbe allmählich, nicht sofort.
- Der Grad der Tönung ist von der Temperatur, dem Wetter, der UV-Strahlung und Fahrhaltung abhängig.
- Bei kalten Temperaturen wird die Tönung des Visiers im Vergleich zu warmen Temperaturen in der Regel dunkler und es dauert länger, bis sie wieder klar wird. Die Tönung des Visiers wird bei hoher UV-Strahlung ebenfalls dunkler.
- Feuchtigkeit oder UV-Strahlung können die Tönung beeinflussen.
- Bestimmte Arten von Lichtquellen können helle und dunkle Streifen verursachen. Dies lässt sich nicht vermeiden und stellt keinen Fehler des Visiers dar.
- Die Selbsttönungsleistung lässt bei wiederholter Verwendung allmählich nach. Mit der Zeit kann es vorkommen, dass sich das Visier langsamer verdunkelt oder nicht mehr so dunkel wird wie zuvor. Ersetzen Sie in solchen Fällen bitte das veraltete Visier durch ein neues selbsttönendes FI-Tec-Visier.

**Die normale Leistungsminderung bei bestimmungsgemäßer Verwendung wird nicht von der Garantie abgedeckt.**

## WARTUNG


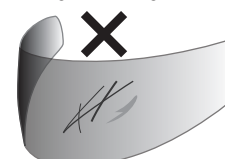
- Reinigen Sie die Visiere mit einer Lösung aus mildem neutralen Reinigungsmittel und Wasser. Spülen Sie sie gründlich mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie dann mit einem weichen Tuch ab.
- Wenn Sie ein selbsttönendes Visier reinigen und pflegen, benutzen Sie auf keinen Fall die folgenden Mittel: über 40 °C heißes Wasser, Salzwasser, saure oder alkalische Reinigungsmittel, Waschbenzin, Verdüner, Benzin oder Glasreiniger. Verwenden Sie außerdem keine anderen Reinigungsmittel, die organische Lösungsmittel enthalten. Die Verwendung dieser Mittel kann das selbsttönende Visier beschädigen.
- Wenn Sie die selbsttönenden Visiere für längere Zeit nicht verwenden, bewahren Sie sie an einem vollständig lichtgeschützten Ort auf.
- Wenn Wassertropfen, wie beispielsweise Regen, auf der Oberfläche des Visiers verbleiben, kann dies die gleichmäßige Selbsttönungsleistung beeinträchtigen. Wischen Sie jegliches Wasser ab und trocknen Sie die Oberfläche, um eine effektive Selbsttönungsleistung zu gewährleisten.
- Wenn Sie das CPB-1V-Visier nach dem Entfernen wieder anbringen oder falls es sich schwergängig anfühlt, tragen Sie das mitgelieferte Silikonöl in den Löchern des Visiers auf.

Hinweis: Weitere Informationen erhalten Sie von Ihrem SHOEI-Vertriebspartner oder beim Händler.

[shoei.com/worldwide/sales.html](http://shoei.com/worldwide/sales.html)



## ⚠️ WARNUNG

- Es dauert eine gewisse Zeit, bis sich die Farbe des Visiers verändert. Aus diesem Grund haben Sie möglicherweise keine ausreichend gute Sicht, beispielsweise beim Einfahren in einen Tunnel, wo es schnell dunkel wird. Öffnen Sie in einem solchen Fall das Visier und verringern Sie die Geschwindigkeit ausreichend oder halten Sie an, bis Sie die Straßenverhältnisse erkennen können. Stellen Sie sicher, dass Sie eine ausreichend gute Sicht haben, und fahren Sie dann vorsichtig weiter. 
- Fahren Sie nicht weiter, wenn das selbsttönende Visier beschlägt. Dies könnte Ihre Sicht einschränken und zu sehr gefährlichen Situationen führen. Wenn das Visier beschlagen ist, öffnen Sie den unteren Lufteinlass und/oder öffnen Sie das Visier, damit Luft durch den Helm strömen kann und die Feuchtigkeit vom Visier entfernt wird.
- Die Verwendung der beschlaghemmenden PINLOCK®-„EVO“-Scheibe oder SHOEI DRYLENS ist ebenfalls effektiv, um das Beschlagen zu vermeiden. Verwenden Sie immer eine beschlaghemmende Original-PINLOCK®-„EVO“-Scheibe oder SHOEI DRYLENS für die entsprechenden Visiere. Informationen zum Umgang mit der beschlaghemmenden PINLOCK®-„EVO“-Scheibe oder SHOEI DRYLENS entnehmen Sie bitte der jeweiligen Bedienungsanleitung.
- Schmutz und Kratzer auf dem selbsttönenden Visier können die Sicht während der Fahrt beeinträchtigen und zu gefährlichen Situationen führen. Wenn das selbsttönende Visier verschmutzt oder verkratzt ist, dürfen Sie es nicht mehr verwenden. Nehmen Sie das Visier ab und reinigen oder ersetzen Sie es. 
- Bringen Sie keine Aufkleber und kein Klebeband im Sichtfeld des selbsttönenden Visiers an.
- Die Lichtdurchlässigkeit des selbsttönenden FI-Tec-Visiers kann niedriger als die Anforderung der ECE R22/06 sein. Dieser Helm ist nur für den Gebrauch bei Tageslicht auf nicht öffentlichen Straßen (z. B. Motorsportrennstrecken und Privatgrundstücken) vorgesehen.

- Bitte beachten Sie, dass das selbsttönende FI-Tec-Visier so konzipiert ist, dass sich nur der Bereich mit der eingelegten selbsttönenden Folie verdunkelt. Die anderen Bereiche bleiben klar, wenn sie UV-Licht ausgesetzt sind.
- Bei bestimmten Helmmodellen mit Schirm kann es bei der Verwendung des Helms mit dem selbsttönenden Visier unter UV-Licht dazu kommen, dass sich aufgrund der Wirkung des Schirms nur ein Teil des Visiers verfärbt.
- Beim selbsttönenden FI-Tec-Visier kann die Position der integrierten selbsttönenden Folie von Produkt zu Produkt leicht variieren. Dies stellt jedoch keinen Mangel dar.

**SHOEI CO., LTD.**

HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN

Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

**426-EU**

Printed in Japan 20260311

Prima di usare la visiera fotocromatica, leggere con attenzione questo manuale e comprendere le funzioni e le precauzioni per il prodotto.

## CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Le visiere fotocromatiche sono progettate per scurirsi quando esposte alla luce UV. La tinta diventa più chiara in condizioni con esposizione UV limitata, per esempio con tempo nuvoloso, la mattina presto quando il sole è posizionato basso nel cielo e verso sera.
- Le visiere fotocromatiche cambiano colore gradualmente, non istantaneamente.
- Il grado di tinta dipende dalla temperatura, dalle condizioni meteo, dai livelli UV e dalla postura di guida.
- La tinta della visiera tipicamente diventa più scura e richiede più tempo per schiarirsi fino a trasparente con temperature fredde, rispetto alle temperature calde. La tinta della visiera diventa anche più scura con alti livelli di luce UV.
- L'umidità o i livelli UV potrebbero influenzare la tinta.
- Alcuni tipi di fonti di luci potrebbero causare strisce chiare e scure. Ciò non può essere evitato e non è un difetto della visiera.
- Le prestazioni fotocromatiche si deteriorano gradualmente con l'uso ripetuto. Nel corso del tempo, la visiera potrebbe richiedere più tempo per scurirsi o non diventare scura come in precedenza. • In tali casi, sostituire la visiera invecchiata con una nuova visiera fotocromatica FI-Tec.

**Il normale deterioramento delle prestazioni durante l'uso corretto non è coperto dalla garanzia.**

## MANUTENZIONE

- Pulire le visiere con una soluzione di detergente neutro delicato e acqua. Risciacquarle bene con acqua pura e quindi asciugarle con un panno morbido.
- Per le operazioni di pulizia e manutenzione della visiera fotocromatica, non utilizzare i seguenti materiali: acqua calda a temperatura superiore ai 40°C, acqua salata, detergente acido o alcalino, benzina, solvente, benzina o detersivi per vetri. Inoltre non utilizzare detersivi contenenti solventi organici. Utilizzare questi materiali danneggerà la visiera fotocromatica.
- Quando le visiere fotocromatiche non saranno usate per un certo periodo di tempo, conservarle in un luogo dove la luce sia completamente esclusa.
- Lasciare goccioline di acqua, come quelle della pioggia, sulla superficie della visiera potrebbe impedire le prestazioni fotocromatiche uniformi. Per garantire un effetto fotocromatico efficace, eliminare l'acqua e asciugare la superficie.
- Per quanto riguarda la visiera CPB-1V, quando la si reinstalla dopo la rimozione o quando risulta difficile spostarla, applicare l'olio al silicone in dotazione all'interno dei fori della visiera.

## ⚠ AVVERTENZA

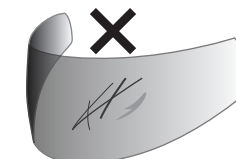
- È necessario del tempo perché il colore della visiera cambi. Per questo motivo, si potrebbe non avere un campo visivo appropriato, per esempio, quando si entra in una galleria dove la vista diventa rapidamente scura. In tal caso, aprire la visiera e ridurre a sufficienza la velocità o fermarsi fino a quando non si possono confermare le condizioni stradali. Assicurarsi di avere un campo visivo adeguato e quindi continuare la guida in modo sicuro.



- Non continuare a guidare se la visiera fotocromatica diventa appannata. Ciò potrebbe ostruire il campo visivo e può essere molto pericoloso. Se la visiera è appannata, aprire la presa d'aria inferiore e/o aprire la visiera per far circolare l'aria all'interno del casco e rimuovere l'appannamento dalla visiera.

- L'uso della lente PINLOCK® EVO o di SHOEI DRYLENS è anche efficace nel prevenire l'appannamento. Utilizzare sempre una lente originale PINLOCK® EVO o SHOEI DRYLENS di SHOEI per le visiere applicabili. Per la procedura di gestione della lente PINLOCK® EVO o di SHOEI DRYLENS, fare riferimento al relativo manuale di istruzioni.

- Sporco e graffi sulla visiera fotocromatica potrebbero ostruire la visuale durante la guida e possono essere molto pericolosi. Se la visiera fotocromatica si sporca o si graffia, interromperne immediatamente l'uso. Rimuovere la visiera e pulirla o sostituirla.



- Non applicare adesivi o nastro adesivo nel campo visivo della visiera fotocromatica.
- Il rapporto di trasmissione della luce della visiera fotocromatica FI-Tec potrebbe essere inferiore ai requisiti della norma ECE R22/06. Questo casco è destinato esclusivamente all'uso nelle ore diurne su strade non pubbliche (ad esempio, circuiti di sport motoristici e proprietà private).

- Si noti che la visiera fotocromatica FI-Tec è progettata in modo che solo l'area con la pellicola fotocromatica inserita si scurisca. Le altre aree rimarranno trasparenti quando esposte alla luce UV.
- Per alcuni modelli di casco dotati di un frontino, l'utilizzo del casco con la visiera fotocromatica con luce UV potrebbe far sì che solo una parte della visiera cambi colore a causa dell'effetto del frontino.
- Nella visiera fotocromatica FI-Tec, la posizione della pellicola fotocromatica inserita potrebbe variare leggermente tra i prodotti. Tenere presente che questo non è un difetto.

Nota: Per ulteriori informazioni, consultare il distributore o il rivenditore SHOEI locale.



[shoei.com/worldwide/sales.html](http://shoei.com/worldwide/sales.html)

**SHOEI CO., LTD.**

HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN

Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

**426-EU**

Printed in Japan 20260311

Antes de usar la pantalla fotocromática, lea atentamente este manual para comprender sus funciones y precauciones.

## CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

- Las pantallas fotocromáticas están diseñadas para oscurecerse cuando se exponen a la luz UV. El tinte se aclarará en condiciones de exposición limitada a los rayos UV, como en tiempo nublado, a primera hora de la mañana cuando el sol está bajo en el cielo y al anochecer.
- Las pantallas fotocromáticas cambian de color gradualmente, no instantáneamente.
- El grado de tintado depende de la temperatura, el tiempo, los niveles de rayos UV y la postura de conducción.
- El tinte de la pantalla suele oscurecerse y tarda más en aclararse a temperaturas frías, en comparación con temperaturas cálidas. El tinte de la pantalla también se oscurece con niveles altos de luz UV.
- La humedad o los niveles de UV pueden afectar al tinte.
- Ciertos tipos de fuentes de luz pueden causar franjas claras y oscuras. Esto no se puede evitar y no es un defecto de la pantalla.
- El rendimiento fotocromático se deteriora gradualmente con el uso repetido. Con el tiempo, la pantalla puede tardar más en oscurecerse o no oscurecerse tanto como antes. En tales casos, sustituya la pantalla antigua por una nueva pantalla/visera fotocromática FI-Tec.

**El deterioro normal del rendimiento durante un uso adecuado no está cubierto por la garantía.**

## MANTENIMIENTO


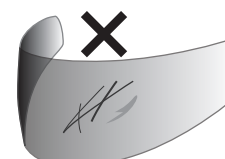
- Limpie las pantallas con una solución de detergente suave y neutro y agua. Aclárelas bien con agua pura y luego séquelas con un paño suave.
- Cuando limpie y cuide una pantalla fotocromática, no utilice ninguno de los siguientes elementos: agua caliente a más de 40 °C, agua salada, detergente ácido o alcalino, bencina, disolvente, gasolina o limpiacristales. Tampoco utilice ningún limpiador que contenga disolventes orgánicos. El uso de estos elementos dañará la pantalla fotocromática.
- Cuando las pantallas fotocromáticas no se utilicen durante algún tiempo, guárdelas en un lugar donde la luz esté completamente apagada.
- Dejar gotas de agua, como la lluvia, sobre la superficie de la pantalla puede impedir un rendimiento fotocromático uniforme. Para garantizar un fotocromismo eficaz, seque el agua y la superficie.
- En cuanto a la pantalla CPB-1V, cuando la reinstale después de retirarla o cuando le resulte difícil de mover, aplique el aceite de silicona suministrado dentro de los orificios de la pantalla.

Nota: Para obtener más información, consulte con su distribuidor o proveedor local de SHOEI.



[shoei.com/worldwide/sales.html](http://shoei.com/worldwide/sales.html)

## ⚠ ADVERTENCIA

- El color de la pantalla tarda tiempo en cambiar. Debido a esto, es posible que no tenga un campo de visión adecuado, por ejemplo, al entrar en un túnel donde la visibilidad se oscurece rápidamente. En tal caso, abra la pantalla y reduzca la velocidad lo suficiente o deténgase hasta que pueda confirmar las condiciones de la carretera. Asegúrese de tener un campo de visión adecuado y luego continúe conduciendo con seguridad. 
- No continúe conduciendo si la pantalla fotocromática se empaña. Esto puede obstaculizar su campo de visión y puede ser muy peligroso. Si la pantalla está empañada, abra la entrada de aire inferior y/o abra la pantalla para que circule el aire dentro del casco y elimine el empañamiento de la pantalla.
- El uso de la lente PINLOCK® EVO o de SHOEI DRYLENS también es eficaz para evitar el empañamiento. Utilice siempre la lente PINLOCK® EVO o SHOEI DRYLENS originales para las pantallas aplicables. Para el procedimiento de manipulación de la lente PINLOCK® EVO o del SHOEI DRYLENS, consulte su manual de instrucciones.
- La suciedad y los arañazos en la pantalla fotocromática pueden dificultar la visión durante la conducción y ser muy peligrosos. Si la pantalla fotocromática se ensucia o se raya, deje de usarla inmediatamente. Extraiga la pantalla y límpiela o sustitúyala por otra. 
- No coloque ninguna pegatina o cinta adhesiva en el campo de visión de la pantalla fotocromática.
- La relación de transmisión de luz de la pantalla fotocromática FI-Tec puede ser inferior a la exigida por la norma ECE R22/06. Este casco solo está destinado a su uso durante las horas de luz diurna en vías no públicas (por ejemplo, circuitos de automovilismo y propiedades privadas).

- Tenga en cuenta que la pantalla fotocromática FI-Tec está diseñada para que solo se oscurezca el área con la película fotocromática insertada. Las otras zonas permanecerán claras cuando se expongan a la luz UV.
- En ciertos modelos de casco equipados con visera, el uso del casco con la pantalla fotocromática bajo la luz UV puede hacer que solo una parte de la pantalla cambie de color debido al efecto de la visera.
- En la pantalla fotocromática FI-Tec, la posición de la película fotocromática insertada puede variar ligeramente entre productos. Tenga en cuenta que esto no es un defecto.

**SHOEI CO., LTD.**

HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN

Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

**426-EU**

Printed in Japan 20260311

Antes de utilizar a viseira fotocromática, leia atentamente este manual e familiarize-se com as suas funções e precauções do produto.

## CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

- As viseiras fotocromáticas foram concebidas para escurecer quando expostas à luz UV. A tonalidade clareia em condições com exposição limitada a UV, como em tempo nublado, no início da manhã, quando o sol está baixo no céu, e ao fim da tarde.
- As viseiras fotocromáticas mudam de cor gradualmente, não instantaneamente.
- O grau de tonalidade depende da temperatura, do clima, dos níveis de UV e da postura de condução.
- A tonalidade da viseira torna-se geralmente mais escura e demora mais tempo a clarear em temperaturas frias em comparação com temperaturas quentes. A tonalidade da viseira também se torna mais escura com níveis elevados de luz UV.
- A humidade ou os níveis de UV podem afetar a tonalidade.
- Certos tipos de fontes de luz podem causar riscas claras e escuras. Isto não pode ser evitado e não é um defeito da viseira.
- O desempenho fotocromático deteriora-se gradualmente com o uso repetido. Com o tempo, a viseira pode demorar mais tempo a escurecer ou pode não ficar tão escura como anteriormente. Nesses casos, substitua a viseira envelhecida por uma nova viseira fotocromática FI-Tec.

**A deterioração normal do desempenho durante a utilização adequada não está coberta pela garantia.**

## MANUTENÇÃO

- Limpe as viseiras com uma solução de detergente suave neutro e água. Passe-as bem por água pura e depois seque-as com um pano suave.
- Ao limpar e tratar uma viseira fotocromática, não utilize nenhum dos seguintes produtos: água quente a mais de 40 °C, água salgada, detergente ácido ou alcalino, benzina, diluente, gasolina ou limpa-vidros. Além disso, não utilize qualquer produto de limpeza que contenha solventes orgânicos. A utilização destes produtos danificará a viseira fotocromática.
- Quando as viseiras fotocromáticas não forem utilizadas durante algum tempo, guarde-as num local completamente protegido da luz.
- Deixar gotas de água, como chuva, na superfície da viseira pode impedir um desempenho fotocromático uniforme. Para garantir um fotocromismo eficaz, limpe qualquer vestígio de água e seque a superfície.
- Em relação à viseira CPB-1V, quando a voltar a instalar após remoção ou quando sentir que é difícil de mover, aplique o óleo de silicone fornecido no interior dos orifícios da viseira.

Nota: Para mais informações, consulte o seu distribuidor ou revendedor SHOEI local.



[shoei.com/worldwide/sales.html](http://shoei.com/worldwide/sales.html)

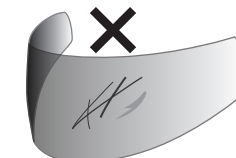
## ⚠ ATENÇÃO

- A alteração da cor da viseira demora algum tempo. Devido a isto, pode não ter um campo de visão adequado, por exemplo, ao entrar num túnel onde a visibilidade escurece rapidamente. Nesse caso, abra a viseira e reduza a velocidade o suficiente ou pare até poder confirmar as condições da estrada. Certifique-se de que tem um campo de visão adequado e, em seguida, continue a conduzir em segurança.



- Não continue a conduzir se a viseira fotocromática ficar embaciada. Isto pode obstruir o seu campo de visão e ser muito perigoso. Se a viseira estiver embaciada, abra a entrada de ar inferior e/ou abra a viseira para permitir a circulação de ar no capacete e eliminar o embaciamento da viseira.
- O uso da LENTE PINLOCK® EVO ou da SHOEI DRYLENS também é eficaz para prevenir o embaciamento. Utilize sempre uma LENTE PINLOCK® EVO genuína ou a SHOEI DRYLENS para as viseiras aplicáveis. Para o procedimento de manuseamento da LENTE PINLOCK® EVO ou da SHOEI DRYLENS, consulte o respetivo manual de instruções.

- A sujidade e os riscos na viseira fotocromática poderão obstruir a visibilidade durante a condução e isso pode ser muito perigoso. Se a viseira fotocromática ficar suja ou riscada, pare de a utilizar imediatamente. Remova a viseira e limpe-a ou substitua-a.



- Não coloque qualquer autocolante ou fita adesiva no campo de visão da viseira fotocromática.
- A relação de transmissão de luz da viseira fotocromática FI-Tec pode ser inferior à exigência da ECE R22/06. Este capacete destina-se apenas a ser utilizado durante o dia em estradas não públicas (por exemplo, circuitos de desportos motorizados e propriedade privada).

- Tenha em atenção que a viseira fotocromática FI-Tec foi projetada para que apenas a área com o filme fotocromático inserido escureça. As outras áreas permanecerão claras quando expostas à luz UV.
- Para certos modelos de capacete equipados com pala, a utilização do capacete com a viseira fotocromática sob luz UV pode resultar em apenas parte da viseira mudar de cor devido ao efeito da pala.
- Na viseira fotocromática FI-Tec, a posição do filme fotocromático inserido pode variar ligeiramente entre os produtos. Tenha em atenção que isto não é um defeito.

**SHOEI CO., LTD.**

HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN

Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

**426-EU**

Printed in Japan 20260311

Πριν χρησιμοποιήσετε τη ζελατίνα φωτοχρωμικής, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο και κατανοήστε τις λειτουργίες και τις προφυλάξεις για το προϊόν.

## ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- Οι ζελατίνες φωτοχρωμικής έχουν σχεδιαστεί να σκουραίνουν όταν εκτίθενται στο υπεριώδες φως. Η απόχρωση θα ανοίξει σε συνθήκες με περιορισμένη έκθεση στην υπεριώδη ακτινοβολία, όπως σε συννεφιά, νωρίς το πρωί, όταν ο Ήλιος βρίσκεται χαμηλά στον ουρανό, και προς το βράδυ.
- Οι ζελατίνες φωτοχρωμικής αλλάζουν χρώμα σταδιακά, όχι ακαριαία.
- Ο βαθμός σκουρότητας εξαρτάται από τη θερμοκρασία, τον καιρό, τα επίπεδα υπεριώδους ακτινοβολίας και τη στάση οδήγησης.
- Η απόχρωση της ζελατίνας συνήθως γίνεται πιο σκούρα και χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να επανέλθει στο διαυγές σε χαμηλές θερμοκρασίες, σε σύγκριση με τις θερμές θερμοκρασίες. Η απόχρωση της ζελατίνας γίνεται επίσης πιο σκούρα σε υψηλά επίπεδα υπεριώδους ακτινοβολίας.
- Η υγρασία ή τα επίπεδα υπεριώδους ακτινοβολίας ενδέχεται να επηρεάσουν την απόχρωση.
- Ορισμένοι τύποι πηγών φωτός ενδέχεται να προκαλέσουν ανοιχτόχρωμες και σκουρόχρωμες ρίγες. Αυτό δεν μπορεί να αποφευχθεί και δεν αποτελεί ελάττωμα της ζελατίνας.
- Η φωτοχρωμική απόδοση επιδεινώνεται σταδιακά με την επανειλημμένη χρήση. Με την πάροδο του χρόνου, η ζελατίνα ενδέχεται να χρειάζεται περισσότερο χρόνο για να σκουρύνει ή να μην σκουραίνει όσο πριν. Σε τέτοιες περιπτώσεις, αντικαταστήστε την παλαιωμένη ζελατίνα με μια νέα ζελατίνα φωτοχρωμικής FI-Tec.

**Η φυσιολογική φθορά της απόδοσης κατά την κατάλληλη χρήση δεν καλύπτεται από την εγγύηση.**

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Καθαρίστε τις ζελατίνες με ένα διάλυμα ήπιου, ουδέτερου απορρυπαντικού και νερού. Ξεπλύνετε τις καλά με σέκοτο νερό και, στη συνέχεια, σκουπίστε τις με ένα μαλακό πανί.
- Κατά τον καθαρισμό και τη φροντίδα μιας ζελατίνας φωτοχρωμικής, μην χρησιμοποιείτε κανένα από τα ακόλουθα αντικείμενα: ζεστό νερό άνω των 40 °C, αλατόνερο, όξινο ή αλκαλικό απορρυπαντικό, βενζίνη καθαρισμού, διαλυτικό, βενζίνη ή καθαριστικό τζαμιών. Επίσης, μην χρησιμοποιείτε κανένα καθαριστικό που περιέχει οργανικούς διαλύτες. Η χρήση αυτών των αντικειμένων θα προκαλέσει ζημιά στη ζελατίνα φωτοχρωμικής.
- Όταν οι ζελατίνες φωτοχρωμικής δεν χρησιμοποιούνται για κάποιο χρονικό διάστημα, αποθηκεύστε τις σε μέρος όπου το φως είναι πλήρως αποκλεισμένο.
- Η παραμονή σταγονιδίων νερού, όπως βροχής, στην επιφάνεια της ζελατίνας ενδέχεται να εμποδίσει την ομοιόμορφη φωτοχρωμική απόδοση. Για να εξασφαλίσετε αποτελεσματική φωτοχρωμία, σκουπίστε τυχόν νερό και στεγνώστε την επιφάνεια.
- Όσον αφορά τη ζελατίνα CPB-1V, όταν την επανεγκαθιστάτε μετά την αφαίρεση ή όταν αισθάνεστε ότι είναι δύσκολο να μετακινηθεί, εφαρμόστε το παρεχόμενο λάδι σιλικόνης μέσα στις οπές της ζελατίνας.

Σημείωση: Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον τοπικό διανομέα ή τον αντιπρόσωπο της SHOEI.



[shoei.com/worldwide/sales.html](http://shoei.com/worldwide/sales.html)

## ⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

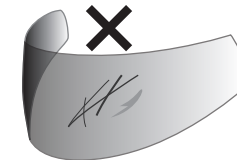
• Χρειάζεται χρόνος για να αλλάξει το χρώμα της ζελατίνας. Λόγω αυτού, ενδέχεται να μην έχετε επαρκές οπτικό πεδίο, για παράδειγμα, κατά την είσοδο σε μια σήραγγα όπου η όραση γίνεται γρήγορα σκοτεινή. Σε μια τέτοια περίπτωση, ανοίξτε τη ζελατίνα και μειώστε επαρκώς την ταχύτητα ή σταματήστε μέχρι να μπορέσετε να επιβεβαιώσετε τις συνθήκες του δρόμου. Βεβαιωθείτε ότι έχετε επαρκές οπτικό πεδίο και, στη συνέχεια, συνεχίστε την οδήγηση με ασφάλεια.



• Μην συνεχίζετε να οδηγείτε εάν η ζελατίνα φωτοχρωμικής θολώσει. Αυτό μπορεί να εμποδίσει το οπτικό σας πεδίο και να είναι πολύ επικίνδυνο. Εάν η ζελατίνα θολώσει, ανοίξτε την κάτω εισαγωγή αέρα και/ή ανοίξτε τη ζελατίνα για να κυκλοφορήσει ο αέρας μέσα στο κράνος και αφαιρέστε την ομίχλη από τη ζελατίνα.

• Η χρήση της ζελατίνας PINLOCK® EVO ή της SHOEI DRYLENS είναι επίσης αποτελεσματική για την πρόληψη του θολώματος. Χρησιμοποιείτε πάντα τον γνήσιο αντιθαμβωτικό φακό PINLOCK® EVO ή το SHOEI DRYLENS για τις ισχύουσες ζελατίνες. Για τη διαδικασία χειρισμού της ζελατίνας PINLOCK® EVO ή της SHOEI DRYLENS, ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήσης.

• Η βρωμιά και οι γρατσουνιές στη ζελατίνα φωτοχρωμικής ενδέχεται να εμποδίσουν την όρασή σας κατά την οδήγηση και να είναι πολύ επικίνδυνες. Εάν η ζελατίνα φωτοχρωμικής λερωθεί ή γρατσουνιστεί, σταματήστε αμέσως τη χρήση της. Αφαιρέστε τη ζελατίνα, και καθαρίστε τη ή προβείτε στην αντικατάστασή της.



• Μην τοποθετείτε αυτοκόλλητα ή κολλητική ταινία στο οπτικό πεδίο της ζελατίνας φωτοχρωμικής.

• Η αναλογία διαπερατότητας φωτός της φωτοχρωμικής ζελατίνας FI-Tec ενδέχεται να είναι χαμηλότερη από την απαίτηση του κανονισμού ECE R22/06. Αυτό το κράνος προορίζεται για χρήση μόνο κατά τις ώρες της ημέρας και σε μη δημόσιους δρόμους (π.χ. πίστες μηχανοκίνητου αθλητισμού και ιδιωτικούς χώρους).

• Λάβετε υπόψη ότι η ζελατίνα φωτοχρωμικής FI-Tec έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να σκουραίνει μόνο η περιοχή με το εισαγόμενο φωτοχρωμικό φιλμ. Οι άλλες περιοχές θα παραμείνουν διαυγείς όταν εκτεθούν σε υπεριώδες φως.

• Για ορισμένα μοντέλα κρανών που είναι εξοπλισμένα με γείσο, η χρήση του κράνου με τη ζελατίνα φωτοχρωμικής σε υπεριώδες φως ενδέχεται να έχει ως αποτέλεσμα να αλλάξει χρώμα μόνο ένα μέρος της ζελατίνας λόγω της επίδρασης του γείσου.

• Στη ζελατίνα φωτοχρωμικής FI-Tec, η θέση του εισαγόμενου φωτοχρωμικού φιλμ ενδέχεται να διαφέρει ελαφρώς μεταξύ των προϊόντων. Λάβετε υπόψη ότι αυτό δεν αποτελεί ελάττωμα.

**SHOEI CO., LTD.**

HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN

Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

**426-EU**

Printed in Japan 20260311

Przed użyciem osłony fotochromatycznej dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję i zapoznaj się z funkcjami oraz środkami ostrożności dotyczącymi produktu.

## CECHY PRODUKTU

- Osłony fotochromatyczne są zaprojektowane tak, aby ciemnieć pod wpływem promieniowania UV. Przyciemnienie zmniejsza się w warunkach ograniczonej ekspozycji na promieniowanie UV, np. w pochmurne dni, wcześniej rano, gdy słońce jest nisko na niebie, oraz gdy zbliża się wieczór.
- Osłony fotochromatyczne zmieniają kolor stopniowo, a nie natychmiast.
- Stopień przyciemnienia zależy od temperatury, pogody, poziomu promieniowania UV i pozycji podczas jazdy.
- Przyciemnienie osłony jest zwykle większe i osłona potrzebuje więcej czasu na powrót do przezroczystości w niskich temperaturach w porównaniu z wysokimi temperaturami. Przyciemnienie osłony wzrasta również przy wysokim poziomie promieniowania UV.
- Wilgoć lub poziom promieniowania UV mogą wpływać na przyciemnienie.
- Niektóre rodzaje źródeł światła mogą powodować występowanie jasnych i ciemnych smug. Nie można tego uniknąć i nie jest to wada osłony.
- Fotochromatyczność stopniowo pogarsza się wraz z wielokrotnym użytkowaniem. Z czasem osłona może ciemnieć dłużej lub nie stawać się tak ciemna jak poprzednio. W takich przypadkach wymień zużytą osłonę na nową osłonę fotochromatyczną FI-Tec.

**Normalne pogorszenie fotochromatyczności podczas prawidłowego użytkowania nie jest objęte gwarancją.**

## KONSERWACJA


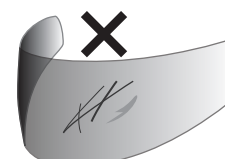
- Myj osłony roztworem łagodnego, neutralnego detergentu i wody. Dobrze opłucz osłony czystą wodą, a następnie wytrzyj je suchą ściereczką.
- Podczas czyszczenia i pielęgnacji osłony fotochromatycznej nie używaj żadnych z poniższych substancji: gorąca woda o temperaturze powyżej 40°C, woda słona, kwasowe lub zasadowe detergenty, benzyna chemiczna, rozcieńczalnik, benzyna ani płyn do mycia szyb. Nie używaj również żadnych środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki organiczne. Użycie takich substancji spowoduje uszkodzenie osłony fotochromatycznej.
- Jeśli osłony fotochromatyczne nie będą używane przez pewien czas, przechowuj je w miejscu całkowicie zaciemnionym.
- Pozostawienie kropli wody, np. kropli deszczu, na powierzchni osłony może zakłócić jednolitą fotochromatyczność. Aby zapewnić skuteczną fotochromatyczność, zetrzyj wodę i osusz powierzchnię.
- W przypadku ponownej instalacji osłony CPB-1V po demontażu lub jeśli ma się wrażenie, że poruszanie wizjerem jest utrudnione, nałóż dołączony do zestawu olej silikonowy w otwory wizjera.

Uwaga: Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem lub dealerem SHOEI.



[shoei.com/worldwide/sales.html](http://shoei.com/worldwide/sales.html)

## ⚠️ OSTRZEŻENIE

- Zmiana koloru osłony wymaga czasu. Z tego powodu możesz nie mieć odpowiedniego pola widzenia, na przykład podczas wjazdu do tunelu, gdy otoczenie szybko się ściemnia. W takim przypadku otwórz osłonę i odpowiednio zmniejsz prędkość lub zatrzymaj się do chwili, gdy będziesz w stanie ocenić warunki na drodze. Upewnij się, że masz odpowiednie pole widzenia, a następnie kontynuuj bezpieczną jazdę. 
- Nie kontynuuj jazdy, jeśli osłona fotochromatyczna zaparuje. Może to ograniczyć pole widzenia i być bardzo niebezpieczne. Jeżeli osłona jest zaparowana, otwórz dolny wlot powietrza i/lub otwórz osłonę, aby obieg powietrza w kasku usunął parę wodną z osłony.
- Zastosowanie wkładki PINLOCK® EVO lub SHOEI DRYLENS również pozwala skutecznie zapobiegać zaparowaniu. Zawsze używaj oryginalnej wkładki PINLOCK® EVO lub SHOEI DRYLENS do odpowiednich osłon. Procedura obsługi wkładki PINLOCK® EVO lub SHOEI DRYLENS znajduje się w instrukcji użytkowania odpowiedniego produktu.
- Brud i zarysowania osłony fotochromatycznej mogą ograniczać widoczność w czasie jazdy, co może być bardzo niebezpieczne. Jeżeli osłona fotochromatyczna zostanie zabrudzona lub porysowana, natychmiast przestań jej używać. Zdejmij i wyczyść osłonę albo wymień ją na nową. 
- Nie naklejaj żadnych naklejek ani taśmy samoprzylepnej w polu widzenia osłony fotochromatycznej.
- Współczynnik przepuszczalności światła osłony fotochromatycznej FI-Tec może być mniejszy niż wymagany przez ECE R22/06. Ten kask jest przeznaczony do użytku wyłącznie w ciągu dnia na drogach niepublicznych (np. na torach wyścigowych i terenach prywatnych).

- Pamiętaj, że osłona fotochromatyczna FI-Tec została zaprojektowana w taki sposób, aby ciemniał tylko jej obszar, w którym umieszczona jest folia fotochromatyczna. Pozostałe obszary pozostają przezroczyste po wystawieniu na działanie światła UV.
- W przypadku niektórych modeli kasków wyposażonych w daszek, używanie kasku z osłoną fotochromatyczną w świetle UV może spowodować, że tylko część osłony zmieni kolor ze względu na wpływ daszka.
- Położenie włożonej folii fotochromatycznej może nieznacznie różnić się między poszczególnymi osłonami fotochromatycznymi FI-Tec. Pamiętaj, że nie jest to wada.

**SHOEI CO., LTD.**

HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN

Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

**426-EU**

Printed in Japan 20260311

Ennen kuin käytät fotokromaattista kasvosuojusta, lue tämä ohjekirja huolellisesti ja perehdy tuotteen toimintoihin ja sitä koskeviin varotoimiin.

## TUOTTEEN OMINAISUUDET

- Fotokromaattiset kasvosuojukset on suunniteltu tummentumaan UV-valolle altistumisen yhteydessä. Sävy vaalenee olosuhteissa, joissa UV-altistus on vähäistä, kuten pilvisellä säällä, aikaisin aamulla auringon ollessa matalalla ja illan lähestyessä.
- Fotokromaattiset kasvosuojukset vaihtavat väriä vähitellen, eivät välittömästi.
- Sävytysaste riippuu lämpötilasta, säästä, UV-tasoista ja ajoasennosta.
- Kasvosuojuksen sävy tummuu tyypillisesti kylmissä lämpötiloissa, jolloin sen vaaleneminen takaisin kirkkaaksi kestää myös kauemmin verrattuna lämpimiin olosuhteisiin. Kasvosuojuksen sävy muuttuu tummemmaksi myös UV-tasojen ollessa korkeita.
- Kosteus tai UV-tasot voivat vaikuttaa sävyyn.
- Tiettytyypiset valonlähteet saattavat aiheuttaa vaaleita ja tummia juovia. Tätä ei voida välttää, eikä kyse ole kasvosuojuksen viasta.
- Fotokromaattinen suorituskyky heikkenee vähitellen toistuvassa käytössä. Ajan myötä kasvosuojuksen tummeneminen saattaa kestää kauemmin, tai se ei välttämättä muutu yhtä tummaksi kuin aiemmin. Vaihda tällaisissa tapauksissa vanha kasvosuojus uuteen fotokromaattiseen FI-Tec-kasvosuojukseen.

**Normaali, asianmukaisen käytön myötä ilmenevä suorituskyvyn heikkeneminen ei kuulu takuun piiriin.**

## KUNNOSSAPITO

- Puhdista kasvosuojukset miedolla, neutraalilla pesuaineliuoksella ja vedellä. Huuhtelee ne hyvin puhtaalla vedellä ja kuivaa sitten pehmeällä liinalla.
- Kun puhdistat ja huollat fotokromaattista kasvosuojusta, älä käytä mitään seuraavaa: yli 40 °C:ista kuumaa vettä, suolavettä, hapanta tai emäksistä pesuainetta, puhdistettua bensiniä, tinneriä, moottoribensiniä tai lasinpuhdistusainetta. Älä myöskään käytä orgaanisia liuottimia sisältävää puhdistusainetta. Näiden aineiden käyttö vahingoittaa fotokromaattista kasvosuojusta.
- Silloin kun et aio käyttää fotokromaattisia kasvosuojuksia vähään aikaan, säilytä niitä paikassa, johon ei pääse ollenkaan valoa.
- Sadevesipisaroiden jättäminen kasvosuojuksen pinnalle saattaa estää yhtäläisen fotokromaattisen toiminnan. Pyyhi kaikki vesi pois ja kuivaa pinta tehokkaan fotokromian varmistamiseksi.
- CPB-1V-kasvosuojuksen ollessa kyseessä levitä mukana toimitettua silikoniöljyä kasvosuojuksen reikiin, kun asennat sen takaisin irrotuksen jälkeen tai kun koet sen liikuttamisen olevan hankalaa.

Huomautus: Lisätietoja saat paikalliselta SHOEI-jakelijalta tai -jälleenmyyjältä.

[shoei.com/worldwide/sales.html](http://shoei.com/worldwide/sales.html)



## VAROITUS

• Kasvosuojuksen värin vaihtuminen kestää jonkin aikaa. Tämän vuoksi näkymäalue ei välttämättä ole riittävä, esimerkiksi ajettaessa tunneliin, jossa näkymä pimenee nopeasti. Avaa tällöin kasvosuojus ja hidasta nopeutta riittävästi tai pysähdy, kunnes pystyt varmistumaan tieolosuhteista. Varmista, että näkymäalueesi on riittävä, ja jatka sitten turvallista ajamista.



• Älä jatka ajamista, jos fotokromaattinen kasvosuojus huurtuu. Tämä saattaa rajoittaa näkymäaluetta, mikä voi olla erittäin vaarallista. Jos kasvosuojus on huurtunut, avaa alempi ilmanottoaukko ja/tai avaa kasvosuojus ilman kierrättämiseksi kypärän sisällä ja huurteen poistamiseksi kasvosuojuksesta.

• Myös PINLOCK® EVO -linssin tai SHOEI DRYLENS -kalvon käyttö tehostaa huurtumisen estämistä. Käytä aina alkuperäisiä PINLOCK® EVO -linssijä tai SHOEI DRYLENS -kalvoja soveltuviin kasvosuojuksiin. PINLOCK® EVO -linssin tai SHOEI DRYLENS -kalvon käsittelyohjeet löytyvät niiden omista ohjekirjoista.

• Fotokromaattisessa kasvosuojuksessa oleva lika ja naarmut saattavat rajoittaa ajon aikaista näkymääsi ja olla erittäin vaarallisia. Jos fotokromaattinen kasvosuojus likaantuu tai naarmuuntuu, lopeta sen käyttö välittömästi. Irrota kasvosuojus ja puhdista se tai vaihda toiseen.



• Älä laita tarroja tai teippiä fotokromaattisen kasvosuojuksen näkymäalueelle.

• Fotokromaattisen FI-Tec-kasvosuojuksen valonläpäisy suhde voi olla alhaisempi kuin ECE R22/06 -vaatimus. Tämä kypärä on tarkoitettu käytettäväksi vain päivänvalossa muilla kuin julkisilla teillä (esim. moottoriurheiluradoilla ja yksityisalueilla).

• Huomioithan, että fotokromaattinen FI-Tec-kasvosuojus on suunniteltu niin, että ainoastaan alue, johon on asetettu fotokromaattinen kalvo, tummuu. Muut alueet pysyvät kirkkaina UV-valolle altistuttaessa.

• Tiettyjen lipallisten kypärämallien ollessa kyseessä kypärän käyttäminen fotokromaattisen kasvosuojuksen kanssa UV-valossa saattaa johtaa siihen, että lipan vuoksi vain osa kasvosuojuksesta vaihtaa väriä.

• Fotokromaattisissa FI-Tec-kasvosuojuksissa paikalleen asetetun fotokromaattisen kalvon asento saattaa vaihdella hieman tuotteesta toiseen. Huomaathan, ettei tämä ole vika.

**SHOEI CO., LTD.**

HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN

Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

**426-EU**

Printed in Japan 20260311

Innan du använder det fotokromiska visiret, läs denna handbok noggrant och förstå produktens funktioner och försiktighetsåtgärder.

## PRODUKTFUNKTIONER

- Fotokromiska visir är designade för att mörkna när de utsätts för UV-ljus. Färgen ljusnar under förhållanden med begränsad UV-exponering, till exempel vid molnigt väder, tidigt på morgonen när solen står lågt på himlen och mot kvällen.
- Fotokromiska visir ändrar färg gradvis, inte omedelbart.
- Graden av toning beror på temperatur, väder, UV-nivåer och körställning.
- Visirets toning blir vanligtvis mörkare och tar längre tid att återgå till klart vid kalla temperaturer jämfört med varma temperaturer. Visirets toning blir också mörkare vid höga UV-nivåer.
- Fukt- eller UV-nivåer kan påverka toningen.
- Vissa typer av ljuskällor kan orsaka ljusa och mörka ränder. Detta kan inte undvikas och är inte ett fel på visiret.
- Den fotokromiska prestandan försämras gradvis vid upprepade användning. Med tiden kan visiret ta längre tid att mörkna eller det kanske inte blir lika mörkt som tidigare. I sådana fall, byt ut det åldrade visiret mot ett nytt FI-Tec fotokromiskt visir.

**Normal försämring av prestandan vid lämplig användning täcks inte av garantin.**

## UNDERHÅLL

- Rengör visiren med en lösning av mildt, neutralt rengöringsmedel och vatten. Skölj väl med rent vatten och torka sedan torrt med en mjuk trasa.
- När du rengör och vårdar ett fotokromiskt visir, använd inget av följande: varmt vatten varmare än 40 °C, saltvatten, surt eller alkaliskt rengöringsmedel, bensin, thinner, motorbensin eller glasrengöringsmedel. Använd inte heller rengöringsmedel som innehåller organiska lösningsmedel. Om dessa medel används skadas det fotokromiska visiret.
- När fotokromiska visir inte ska användas under en längre tid, förvara dem på en plats där ljus är helt avskärmat.
- Om vattendroppar såsom regn lämnas kvar på visirets yta kan det förhindra enhetlig fotokromisk prestanda. För att säkerställa effektiv fotokromism, torka bort allt vatten och torka ytan.
- När det gäller CPB-1V-visiret, när du återinstallerar det efter borttagning eller när du känner att det är svårt att flytta, applicera den medföljande silikonoljan inuti visirets hål.

Anmärkning: För ytterligare information, kontakta din lokala SHOEI-leverantör eller SHOEI-återförsäljare.

[shoei.com/worldwide/sales.html](http://shoei.com/worldwide/sales.html)



## ⚠ VARNING

- Det tar tid för visirets färg att ändras. På grund av detta kanske du inte har ett adekvat synfält till exempel när du kör in i en tunnel där sikten snabbt blir mörk. I ett sådant fall, öppna visiret och minska hastigheten tillräckligt eller stanna tills du kan bekräfta vägförhållandena. Säkerställ att du har ett tillräckligt synfält och fortsätt sedan att köra säkert. 
  - Fortsätt inte att köra om det fotokromiska visiret immar igen. Detta kan skymma ditt synfält och vara mycket farligt. Om visiret immar igen, öppna det nedre luftintaget och/eller öppna visiret för att cirkulera luft inuti hjälmen och ta bort immen från visiret.
  - Att använda PINLOCK® EVO-linsen eller SHOEI DRYLENS är också effektivt för att förhindra imbildning. Använd alltid en PINLOCK® EVO-originallins eller en SHOEI DRYLENS för tillämpliga visir. För information om hanteringsproceduren för PINLOCK® EVO-linsen eller SHOEI DRYLENS, se dess instruktionsmanual.
  - Smuts och repor på det fotokromiska visiret kan skymma din sikt under körning och vara mycket farligt. Om det fotokromiska visiret blir smutsigt eller repigt, sluta använda det omedelbart. Ta bort visiret och rengör det eller byt ut det. 
  - Placera inte dekaler eller självhäftande tejp i det fotokromiska visirets synfält.
  - Ljusgenomsläppligheten för det fotokromiska visiret FI-Tec kan vara lägre än kravet i ECE R22/06. Denna hjälm är endast avsedd för användning under dagtid på vägar som inte är allmänna vägar (t.ex. motorsportbanor och privat mark).
- Observera att det fotokromiska FI-Tec-visiret är utformat så att endast området med den isatta fotokromiska filmen mörknar. De andra områdena förblir klara när de utsätts för UV-ljus.
- För vissa hjälmmodeller som är utrustade med en skärm kanske endast en del av visiret ändrar färg när hjälmen används med det fotokromiska visiret i UV-ljus, på grund av skärmens effekt.
- I det fotokromiska FI-Tec-visiret kan positionen för den isatta fotokromiska filmen variera något mellan produkter. Observera att detta inte är en defekt.

**SHOEI CO., LTD.**

HEAD OFFICE

1-31-7 Taito, Taito-ku, Tokyo 110-0016, JAPAN

Tel: +81 3 5688 5170 Fax: +81 3 3837 8245

**426-EU**

Printed in Japan 20260311